



**Textilní stroje a příslušenství. Útkové  
soukací stroje. Slovník**

**ČSN ISO 476**

81 2102

Textile machinery and accessories - Pirn winding machines - Vocabulary

Matériel pour l'industrie textile - Canetieres - Vocabulaire

Textilmaschinen und Zubehör - Schußspulmaschinen - Terminologie

Tato norma obsahuje ISO 476:1982.

### **Národní předmluva**

Vedle českých a slovenských termínů byly v této normě ponechány ekvivalentní termíny v oficiálních jazycích ISO v pořadí anglické, francouzské a ruské a doplněny ekvivalentní termíny německé a italské, které ISO 476 obsahuje v přílohách. V důsledku toho byly tyto přílohy vypuštěny.

V ČSFR se za oficiální považují termíny v jazyce českém, slovenském a oficiálních jazycích ISO.

### **Citované normy**

ISO 1809 zavedena v ČSN 81 0205 Textilní stroje. Podklady pro náviny (dutinky). Nomenklatura

ISO 5238-1 zavedena v ČSN ISO 5238-1 Textilní stroje a příslušenství. Náviny přízí a polotovarů. Část 1: Terminologie (idt ISO 5238-1)

ISO 5239 zavedena v ČSN ISO 5239 Textilní stroje a příslušenství. Soukání. Základní termíny (idt ISO 5239)

## **Obdobné mezinárodní normy**

ISO 476:1982 Textile machinery and accessories - Pirn winding machines - Vocabulary (Textilní stroje a příslušenství - Útkové soukací stroje - Slovník)

## **Deskriptory podle Tezauru ISO ROOT**

kód deskriptoru/znění deskriptoru: WP/WQ/textilní stroje a příslušenství, WOD.BD/soukání útku, LBB.H/názvosloví, LBB.HC/definice, LBB.MEF/anglický jazyk, LBB.MCB/francouzský jazyk, LBB.MGB/ruský jazyk, LBB.MEB/německý jazyk

## **Vypracování normy**

Zpracovatel: VÚTS Liberec, IČO 010 987, Ing. Karel Dušák, CSc., Ing. Eva Orálková

Technická normalizační komise: TNK 58 Textilní stroje a příslušenství

Pracovník Federálního úřadu pro normalizaci a měření: Ivana Březinová

Federální úřad pro normalizaci a měření

31663

Strana 2

---

**TEXTILNÍ STROJE A PŘÍSLUŠENSTVÍ  
ÚTKOVÉ SOUKACÍ STROJE  
SLOVNÍK  
ISO 476**

---

První vydání

1982-02-15

MDT 677.053.23:001.4

Deskriptory: textile machinery, quillers, vocabulary

## **Předmluva**

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětovou federací národních normalizačních organizací (členů ISO). Na mezinárodních normách obvykle pracují technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který byla vytvořena technická komise, má právo být zastoupen v této technické komisi. Práce se zúčastňují i mezinárodní organizace, vládní i nevládní, s nimiž ISO navázalo pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s Mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Návrhy mezinárodních norem přijaté technickými komisemi se rozesílají členům ISO k hlasování. Vydání mezinárodní normy vyžaduje souhlas alespoň 75 % z hlasujících členů.

Mezinárodní norma ISO 476 byla připravena technickou komisí ISO/TC 72 Textilní stroje a pomocná zařízení. Byla odsouhlasena členy následujících zemí:

Austrálie

Belgie

ČSFR

Egypt

Filipíny

Francie

Chile

Indie

Itálie

Japonsko

Jižní Afrika

Mexiko

Německo

Polsko

Rumunsko

Spoj. království

SSSR

Španělsko

Švýcarsko

Turecko

Žádný člen neprojevil s návrhem nesouhlas.

Tato mezinárodní norma ruší a nahrazuje doporučení ISO/R 476-1966 a současně je i jeho technickou revizí.

## **0 Úvod**

Termíny uvedené v této mezinárodní normě a jejich definice zohledňují vývoj útkových soukacích strojů v několika posledních letech. Většinu útkových strojů používaných nyní v textilním průmyslu představují stroje automatické, široce uplatňované při soukání návinů všech typů.

## **1 Předmět normy**

Tato mezinárodní norma stanovuje základní termíny a definice vztahující se k útkovým soukacím

strojům a jejich příslušenství patřícím ke strojům pro přípravu tkalcoven.

POZNÁMKA - Kromě termínů ve třech oficiálních jazycích ISO (anglickém, francouzském a ruském) tato mezinárodní norma obsahuje v příloze ekvivalentní termíny v německém a italském jazyce. Tyto termíny byly zařazeny na žádost Technické komise ISO/TC 72 a za jejich publikaci zodpovídají členové ze Spolkové republiky Německo (DIN), Švýcarska (SNV) a Itálie (UNI). Přesto za termíny a definice ISO lze považovat pouze termíny a definice uvedené v oficiálních jazycích.

---

**-- Vynechaný text --**